

SUSE(r) Linux Enterprise Server 11 من Novell(r)

الرجاء قراءة هذه الاتفاقية بعناية. من خلال تثبيت هذا البرنامج (بما في ذلك مكوناته) أو استخدامه بطريقة أخرى، فإنك توافق على بنود هذه الاتفاقية. فإذا لم توافق على هذه البنود، فلا تقم بتنزيل هذا البرنامج أو تثبيته أو استخدامه.

الحقوق والتراخيص

تعد اتفاقية ترخيص البرنامج التي أصدرتها شركة ("هذه" المشار إليها بالاسم "الاتفاقية Novell" (اتفاقية قانونية تم إبرامها بينك (ككيان أو كشخص المشار إليها بالاسم) Novell, Inc. وبين شركة يتمتع منتج البرنامج المذكور في صدر هذه ("Novell" الاتفاقية وكل الوسائط والمستندات المرفقة معه المشار إليها إجمالاً بالاسم "البرنامج" (بحمائية) اتفاقيات وقوانين حقوق الطبع والنشر المعمول بها في الولايات المتحدة والدول الأخرى، كما تخضع لبنود وشروط هذه الاتفاقية، أي إصدار تحديث أو دعم تقوم بتنزيله أو تتلقاه لهذا البرنامج وليس مرفقاً باتفاقية ترخيص تبطل هذه الاتفاقية بشكل صريح يعد برنامجاً كما يخضع لهذه الاتفاقية. فإذا كان البرنامج عبارة عن تحديث أو إصدار دعم، فيجب ترخيص الإصدار أو عدد البرامج الخاضعة للتحديث أو الدعم بشكل صحيح حتى تتمكن من تثبيت التحديث أو إصدار الدعم أو استخدامها.

وهذا "البرنامج" هو نظام تشغيل معياري يتضمن عدة مكونات قد تكون مصحوبة ببنود ترخيص منفصلة. وهذا ؛ ورغم أن شركة Novell البرنامج " هو عمل جماعي لشركة" لا تملك حقوق الطبع والنشر لكافة مكونات Novell البرنامج"، إلا أنها تملك حقوق الطبع والنشر " للأعمال الجماعية لهذا "البرنامج".

معظم المكونات عبارة عن حزم ذات مصدر مفتوح، ويتم تطويرها بشكل مستقل، كما ترفق معها بنود ترخيص منفصلة. تستخدم هذه البنود لتحديد حقوق الترخيص الممنوحة لك المتعلقة بالمكونات الفردية المصحوبة ببنود ترخيص منفصلة، ولم يرد في هذه الاتفاقية ما يحد أو يقيد أو يؤثر بأي شكل آخر على أي من حقوقك أو التزاماتك أو الشروط التي قد تنطبق عليك بموجب بنود الترخيص هذه، ومع ذلك، فإذا قمت "أنت" بتوزيع نسخ "لأي مكون منفصل عن "البرنامج"، فيجب عليك "أنت" إزالة كافة العلامات التجارية والأشكال التجارية من كل نسخة Novell والشعارات المتعلقة بشركة

"ويجوز لك إنشاء عدد غير محدود من نسخ "البرنامج" واستخدامها داخل "المؤسسة" الخاصة بك. يجوز لك إنشاء عدد غير محدود من النسخ المعدلة وتوزيعها خارج مؤسستك شريطة أن تقوم "أنت" بإزالة كافة العلامات

التجارية والأشكال التجارية والشعارات المتعلقة
".من كل نسخة مُعدّلة من "البرنامج Novell بشركة
يقصد بمصطلح "المؤسسة" أي كيان قانوني، باستثناء
الشركات الفرعية والشركات التابعة التي تم تأسيسها
بشكل منفصل لأغراض تتعلق بالضرائب أو لأغراض تتعلق
بالشخصية القانونية. قد تكون "المؤسسة" في القطاع
الخاص عبارة عن شركة أو شركة تضامن أو شركة إدارة
أموال، باستثناء أية شركات فرعية أو شركات تابعة
للمؤسسة تحمل رقم تعريف ضريبي أو رقم تسجيل شركة
منفصلاً. بينما في القطاع العام، تتمثل "المؤسسة" في
هيئة حكومية معينة أو جهة حكومية محلية

بنود وقيود التراخيص الأخرى

تتم حماية "البرنامج" بموجب قوانين واتفاقيات حقوق
الطبع والنشر المعمول بها بالولايات المتحدة (المشار
إليها باسم "الولايات المتحدة") والدول الأخرى، كما
"تخضع لبنود هذه "الاتفاقية". تم ترخيص "البرنامج
لك، غير أنه لم يتم بيعه لك

قد يأتي "البرنامج" ضمن مجموعة برامج أخرى (المشار
إليها باسم "البرامج المرفقة"). تستخدم هذه البنود
لتحديد حقوق الترخيص الممنوحة لك المتعلقة بالمكونات
الفردية المصحوبة ببنود ترخيص منفصلة، ولم يرد في
هذه "الاتفاقية" ما يحد أو يقيد أو يؤثر بأي شكل آخر
على أي من حقوقك أو التزاماتك أو الشروط التي قد
تنطبق عليك بموجب بنود الترخيص هذه

بكافة الحقوق التي لم تمنحها لك Novell تحتفظ
صراحةً. وعليه؛ فلا يجوز لك ما يلي: (1) إجراء هندسة
عكسية على "البرنامج" أو فك شفراته أو تفكيكه إلا
بالحد الذي يجيزه لك القانون المعمول به صراحةً، أو
نقل "البرنامج" أو حقوق الترخيص الممنوحة لك (2)
بموجب هذه "الاتفاقية" كلياً أو جزئياً

الصيانة والدعم

أدنى مسؤولية عن توفير الدعم Novell لا تتحمل شركة
أو الصيانة ما لم تقم بشراء عرض يتضمن صراحةً خدمات
الدعم أو الصيانة. فإذا قمت بعملية الشراء المذكورة
ولم يتم تطبيق اتفاقية بعينها على خدمات الدعم أو
الصيانة، فسوف تخضع عملية توفير خدمات الدعم أو
الصيانة (المشار إليها باسم "الخدمات") لبنود هذه
الاتفاقية. لمزيد من المعلومات حول عروض الدعم
يرجى زيارة "Novell" الحالية لشركة
<http://www.novell.com/support>.

حقوق الملكية

لا يتم نقل أي من سندات ملكية "البرنامج" إليك. حيث

و/أو الجهات المانحة للتراخيص "Novell" تحتفظ شركة التابعة لها بجميع الحقوق وسنذات الملكية والفوائد ذات الصلة بجميع حقوق الملكية الفكرية الخاصة بالبرنامج والخدمات، بما فيها النسخ والنسخ المعدلة منها، أية مواد تتلقاها كجزء من الخدمات ولم تكن مصحوبة ببنود تحل صراحةً محل هذه الاتفاقية يتم اعتبارها جزءاً من البرامج وتخضع لهذه الاتفاقية ومن ثم فلن تحصل إلا على ترخيص مشروط لاستخدام "البرنامج".

الضمان المحدود

لمدة تسعين (90) يوماً من تاريخ الشراء، تضمن شركة "خلو الوسائط التي يتم تسليم "البرنامج (1) Novell "بواسطتها من العيوب المادية، و(2) توافق "البرنامج بشكل فعلي مع الوثائق والمستندات المرفقة معه. وفي أو Novell حالة إعادة العناصر المعيبة إلى شركة قيامك بإبلاغها عن عدم توافق هذه العناصر في غضون تسعين (90) يوماً من تاريخ الشراء، فستقوم الشركة - حسب تقديرها الخاص - إما بحل مشكلة عدم التوافق أو رد رسوم ترخيص "البرنامج" التي دفعتها "أنت". ولكن مع العلم بأن أي استخدام أو تعديل غير مرخص به من شأنه إلغاء هذا الضمان. الضمان سالف الذكر هو التعويض الوحيد والحصري الممنوح لك، كما أنه يحل محل كافة الضمانات الأخرى، صريحة كانت أم ضمنية. (لا يسري الضمان سالف الذكر على "البرامج" التي يتم توفيرها مجاناً. ويتم توفير مثل هذه البرامج "كما .هي" دون أية ضمانات من أي نوع

أنه سيتم تقديم أية Novell الخدمات. تضمن شركة خدمات تم شراؤها بطريقة احترافية ووفقاً لمعايير المجال المتفق عليها بوجه عام. سوف يكون هذا الضمان ساري المفعول لمدة تسعين (90) يوماً بعد تسليم الخدمات. وعند حدوث أية انتهاكات لهذا الضمان فقط بأن تقوم بتصحيح الخدمات بما Novell تلتزم شركة يتوافق مع هذا الضمان أو أن ترد لك المبلغ المالي الذي دفعته للشركة مقابل الحصول على الخدمات التي لم تستوف بنود هذا الضمان، وذلك حسب اختيارها. وبما أن الملفات قد يتم تغييرها أو إتلافها أثناء توفير شركة للخدمات الفنية، فإنك توافق على اتخاذ Novell التدابير المناسبة لعزل الأنظمة الخاصة بك وإنشاء نسخ احتياطية منها

لم يتم تصميم هذا البرنامج أو تصنيعه أو توفيره بغرض استخدامه أو توزيعه مع جهاز التحكم عبر الإنترنت في البيئات المحفوفة بالمخاطر التي تتطلب ضمان الأمان عند تعطل الأجهزة، مثل البرامج التي تستخدم في تشغيل المنشآت النووية أو الملاحة الجوية أو الاتصالات أو أنظمة التحكم أو أجهزة الدعم المباشر للحياة أو أنظمة الأسلحة أو غيرها من الاستخدامات التي قد يتسبب تعطل البرنامج فيها بشكل مباشر إلى الوفاة أو وقوع إصابة شخصية أو تلفيات مادية أو بيئية جسيمة

لا يتوافق هذا البرنامج إلا مع أجهزة كمبيوتر وأنظمة تشغيل بعينها. لا يتم ضمان "البرنامج" للتشغيل مع أو بائع Novell الأنظمة غير المتوافقة. اتصل بشركة التجزئة المحلي لديك للحصول على معلومات حول التوافق.

"قد يتضمن "البرنامج. Novell منتجات ليست من إنتاج أو يأتي ضمن أجهزة أو مجموعة برامج أخرى أو خدمات حازت على الترخيص أو تم بيعها من قبل شركة أخرى المنتجات أو NOVELL لا تدعم شركة Novell. بخلاف الخدمات الأخرى التي لا تقوم بإنتاجها. ويتم توفير أي من هذه المنتجات أو الخدمات "كما هي". يتم توفير خدمة الضمان، في حال توفرها، للمنتجات التي ليست من قبل الجهة المانحة للتراخيص NOVELL إنتاج للمنتجات وفقاً لضمان الجهة المانحة للتراخيص المعمول به.

باستثناء ما يرد فيه قيد قانوني بخلاف ذلك، تخلي مسؤوليتها عن جميع الضمانات الضمنية بما فيها NOVELL كل الضمانات الخاصة بقابلية التسويق والملاءمة لغرض معين أو حقوق الملكية أو عدم الانتهاك. ولا تقدم الشركة أية ضمانات أو تعهدات أو وعود لم يرد ذكرها NOVELL صراحة في هذا الضمان المحدود. كما لا تضمن وفاء البرنامج أو الخدمات باحتياجاتك أو عدم مقاطعة تشغيل البرنامج أو الخدمات. كما أن بعض الولايات، القضائية لا تسمح بوجود تنازلات أو قيود للضمانات. لذا لا يجوز تطبيق أجزاء من القيود السابقة عليك. يتيح لك هذا الضمان المحدود حقوقاً معينة ويجيز لك أيضاً حقوقاً أخرى تختلف باختلاف الدولة أو الولاية القضائية.

حدود المسؤولية

أو أي من NOVELL أ) الخسائر اللاحقة. لا تتحمل) الجهات المانحة للتراخيص التابعة لها أو أي من فروعها أو موظفيها بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أية أضرار خاصة أو استثنائية أو لاحقة أو غير مباشرة أو تلفيات أو أضرار اقتصادية أو تأديبية أو ناشئة عن استخدام البرنامج أو الخدمات أو عدم القدرة على استخدامها، استخدامهما بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الخسائر التي تلحق بالأرباح أو الأعمال أو فقد البيانات حتى في حالة الإضرار باحتمالية التعرض لهذه الأضرار. (ب) الأضرار المباشرة. لا تتجاوز القيمة الكلية للمسؤولية التي تتحملها الشركة - بأي حال من الأحوال - جراء أية أضرار تلحق بالملكات أو الأشخاص (سواء في موقف واحد أو مجموعة مواقف متتالية) عن 1.25 ضعف المبلغ الذي دفعته نظير البرنامج أو الخدمات والذي نشأت عنه هذه المطالبة" أو 50 دولاراً أمريكياً) إذا كنت قد حصلت على] البرنامج مجاناً]. ولا تنطبق الاستثناءات والقيود سالف الذكر على المطالبات ذات الصلة بالوفاة أو

الإصابات الشخصية. وفي الولايات القضائية التي لا تجيز استثناء الأضرار أو تقيدها، ستقتصر مسؤولية على الحد الأقصى المسموح به في نطاق هذه Novell الولاية القضائية.

البنود العامة

البنود. تصبح هذه "الاتفاقية" سارية المفعول اعتبارًا من تاريخ حصولك على "البرنامج" بصفة قانونية، في حين يتم إلغاؤها تلقائيًا في حالة مخالفتك لأي من بنودها. اختبار المعايير. تنطبق قيود اختبار المعايير هذه عليك إذا كنت أحد مطوري البرامج أو مانحي تراخيصها أو كنت تقوم بإجراء الاختبارات على البرنامج" بتوجيه من أحد مطوري أو مانحي تراخيص البرنامج أو بالنيابة عنه. لا يجوز لك نشر نتائج أي من اختبارات المعايير الخاصة بالبرنامج أو إفشاؤها لطرف ثالث دون الحصول على إذن كتابي مسبق من الشركة لا يمنع ذلك بصورة منطقية. فإذا كنت أحد مانحي تراخيص المنتجات ذات الوظيفة المماثلة للبرنامج أو تتنافس معه (المشار إليها باسم "المنتجات المماثلة")، أو كنت تعمل بالنيابة عن مانح التراخيص المذكور، وقمت بنشر معلومات المعايير الخاصة بالبرنامج أو إفشاؤها في مخالفة منك لهذه القيود فإنه - بغض النظر عن أي شيء ينص على خلاف ذلك في اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي للمنتج المماثل، وبالإضافة إلى أية تعويضات أخرى قد تقدمها الشركة إجراء اختبارات المعايير على Novell بحق لشركة المنتجات المماثلة" وإفشاء معلومات المعايير" ونشرها، وتتعهد من جانبك بتحويل الشركة بهذا الحق

المصدر المفتوح. لم يرد في هذه "الاتفاقية" ما يحد أو يقيد أو يؤثر بأي شكل آخر على أي من حقوقك أو التزاماتك أو الشروط التي قد تنطبق عليك، وذلك بموجب التراخيص ذات المصدر المفتوح السارية على أي من "الرموز ذات المصدر المفتوح المتضمنة في البرنامج".

نقل الملكية. لا يجوز نقل ملكية هذه الاتفاقية أو التنازل عنها دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من الشركة.

"القانون والولاية القضائية. تخضع هذه "الاتفاقية" للقوانين المعمول بها في ولاية يوتا بالولايات المتحدة، وعليه يتم النظر في كافة الدعاوى القضائية ذات الصلة بهذه "الاتفاقية" أمام الولاية القضائية المختصة في ولاية يوتا. ورغم ذلك، فإذا كنت تقيم في إحدى الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي أو الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة، فإن هذه "الاتفاقية" تخضع للقوانين المعمول بها في تلك الدولة، وعليه يتم النظر في كافة الدعاوى القضائية أمام الولاية القضائية المختصة في هذه الدولة.

الاتفاق التام. تعبر هذه "الاتفاقية" عن التفاهم

ولا يجوز Novell والاتفاق التام بينك وبين شركة إجراء أية تعديلات أو تغييرات عليها إلا بعد الموافقة على ذلك كتابياً بينك وبين أحد ممثلي شركة المفوضين بذلك. ولا يجوز لأية جهة مانحة Novell للتراخيص أو أي موزع أو بائع أو تاجر تجزئة أو مندوب مبيعات أو موظف تعديل هذه الاتفاقية أو تغييرها أو تقديم أية تعهدات أو وعود تختلف عن - أو تضيف إلى - بنود هذه الاتفاقية

التنازل. لا يمكن اعتبار التنازل عن أي حق توجبه هذه الاتفاقية ساري المفعول ما لم يتم التنازل عنه كتابياً وتوقيعه من قبل مندوب مفوض تفويضاً صحيحاً عن الطرف المسؤول، كما لا يمكن اعتبار أي تنازل عن أي حق من الحقوق السابقة أو الحالية نتيجة لأية مخالفة أو عدم الالتزام بتنفيذ الاتفاقية تنازلاً عن "حق مستقبلي ينشأ بموجب هذه الاتفاقية".

استقلالية عناصر الاتفاقية. إذا اشتملت هذه الاتفاقية على أي بند غير صالح أو غير قابل للتطبيق فيجب توضيح هذا البند أو تقييده أو تعديله أو - إذا لزم الأمر - عزله عن باقي البنود الأخرى، إلى الحد اللازم للقضاء على عدم صلاحيته أو قابليته للتطبيق دون أن يؤثر ذلك على بنود الاتفاقية الأخرى.

الالتزام بقوانين التصدير. تخضع جميع المنتجات والمعلومات الفنية المقدمة بموجب هذه الاتفاقية لضوابط التصدير الخاصة بالولايات المتحدة وقوانين التجارة المعمول بها في البلدان الأخرى، ومن ثم يوافق كل الأطراف على الالتزام باللوائح والقوانين التي تحكم التصدير والحصول على أي تراخيص أو تصنيفات مطلوبة لتصدير المنتجات أو إعادة تصديرها أو حتى استيرادها، كما توافق هذه الأطراف على عدم التصدير أو إعادة التصدير إلى الكيانات المسجلة في قوائم الولايات المتحدة الحالية الخاصة بالدول المحظور التصدير إليها، أو الدول المفروض عليها حظر تجاري أو تلك التي ترعى الإرهاب كما تنص عليه قوانين التصدير الأمريكية. وتوافق الأطراف كذلك على عدم استخدام المنتجات في الاستخدامات النهائية للأسلحة البيولوجية الكيميائية أو النووية أو الصواريخ المحظورة. الرجاء الرجوع إلى صفحات موقع الويب www.bis.doc.gov لمكتب الصناعة والأمن على العنوان من الولايات المتحدة Novell قبل تصدير منتجات الرجاء الرجوع إلى موقع الويب لمزيد من <http://www.novell.com/company/legal/> Novell نلتزم Novell المعلومات حول تصدير برامج، بتزويدك بمعلومات معينة ذات صلة بالقيود المفروضة وذلك حسب الطلب. ومع ذلك، فإنها لن تتحمل أدنى مسؤولية عن إخفاك في الحصول على أية موافقات لازمة للتصدير.

الحقوق المقصورة على الحكومة الأمريكية. يخضع استخدام البرنامج أو نسخه أو نشره من قبل الحكومة

الأمريكية للقيود الواردة في لائحة المشتريات
رقم 14-52.227 (يونيو 1987) أو (FAR) الفيدرالية
يونيو 1987) أو لائحة المشتريات) Alternate III
رقم 19-52.227 (يونيو 1987) أو (FAR) الفيدرالية
(رقم 7013-252.227 (ب)(3) (نوفمبر 1995 DFARS لائحة
أو الفقرات التالية المعمول بها

Novell, Inc. الجهة المصنعة/المتعاقدة هي شركة
South Novell Place, Provo, Utah وعنوانها 1800
84606.

بنود أخرى. يستثنى من ذلك صراحة اتفاقية الأمم
المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع

للأعوام 1993، و 2000-2009 لشركة (c) حقوق النشر
Novell, Inc.، (022309) محفوظة.

علامتين تجاريتين مسجلتين SUSE LINUX و Novell تعتبر
في الولايات المتحدة والبلدان Novell, Inc. لشركة
الأخرى.

جميع العلامات التجارية الخاصة بجهات أخرى تخضع
لملكية مالكيها المعنيين